



## Đơn Ủy Quyền Đến Nhận Lá Phiếu Cuộc Tổng tuyển cử Hợp nhất ngày 3 tháng 11 năm 2026

Mẫu đơn này cho phép quý vị ủy quyền một ai khác để đến nhận và giao gửi lá phiếu cho quý vị.

Quý vị có thể ủy quyền cho vợ chồng, con cái, cha mẹ, ông bà, cháu, anh chị em, hoặc người cùng cư ngụ trong hộ gia đình của quý vị để đến nhận lá phiếu của quý vị. Người được ủy quyền cần phải đem theo mẫu đơn này đến Trung tâm Bầu cử tại Tòa Thị chính, phía trước phòng 48, bất kỳ lúc nào trong suốt giờ bỏ phiếu:

- Mỗi ngày trong tuần, từ ngày 5 tháng 10 đến ngày 2 tháng 11, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều (ngoại trừ ngày 12 tháng 10, Indigenous Peoples' Day)
- Hai ngày cuối tuần của hai tuần trước Ngày Bầu cử (ngày 24 – 25 tháng 10, ngày 31 tháng 10 và ngày 1 tháng 11), từ 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
- Vào Ngày Bầu cử (thứ Ba, ngày 3 tháng 11), từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối.

Nếu quý vị không thể đi lại vì lý do sức khỏe hoặc khuyết tật, quý vị có thể ủy quyền **bất kỳ ai** để đến nhận lá phiếu của quý vị bằng cách sử dụng mẫu đơn này. Quý vị cũng có thể ủy quyền một nhân viên Sở Bầu cử để giao gửi và/hoặc đến nhận lá phiếu của quý vị.

### Ủy quyền cử tri

*Tôi yêu cầu lá phiếu của tôi sẽ được gửi đến tôi bởi cá nhân dưới đây, là một người đã đủ hoặc hơn 16 tuổi:*

Tên đầy đủ của người được ủy quyền để đến nhận lá phiếu:

Mối quan hệ với cử tri:

*Tôi tuyên bố rằng tôi là cư dân San Francisco, California hoặc hội đủ điều kiện để bỏ phiếu trong các cuộc bầu cử San Francisco theo Điều §321 của Bộ luật Bầu cử. Tôi chưa có bỏ phiếu hoặc cũng không có ý định bỏ phiếu bằng một lá phiếu từ bất kỳ khu vực pháp lý nào khác cho cùng một cuộc bầu cử. Tôi hiểu rằng bỏ phiếu hai lần là phạm tội.*

Tên đầy đủ của cử tri:

Ngày sinh:

Địa chỉ cư trú:

Ký tên:



Ngày ký: \_\_\_\_\_

*Nếu quý vị không thể ký tên, đánh dấu với sự chứng kiến bởi một người đã đủ hoặc hơn 18 tuổi.*



CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO  
**DEPARTMENT OF ELECTIONS**

John Arntz, Director

**Ballot Pick-Up Authorization Form**  
**November 3, 2026, Consolidated General Election**

This form allows you to authorize another person to pick up your ballot and deliver it to you.

You can authorize a spouse, child, parent, grandparent, grandchild, sibling, or person residing in your household to pick up your ballot. The authorized person must bring this form to the Voting Center at City Hall, located in front of Room 48, at any time during voting hours:

- Every weekday, October 5 through November 2, from 8 a.m. to 5 p.m. (except October 12, Indigenous Peoples' Day)
- The last two weekends before Election Day (October 24–25 and October 31–November 1), from 10 a.m. to 4 p.m.
- On Election Day (Tuesday, November 3), from 7 a.m. to 8 p.m.

If you are unable to travel due to illness or disability, you can authorize **anyone** to pick up your ballot using this form. You can also authorize a staff member of the Department of Elections to deliver and/or pick up your ballot.

**Voter Authorization**

*I request that my ballot be delivered to me by the following person, who is 16 years of age or older:*

Full name of person authorized to pick up ballot:

Relationship to voter:

*I declare I am either a resident of San Francisco, California, or I am qualified to vote in San Francisco elections pursuant to §321 of the Elections Code. I have not voted, nor intend to vote, a ballot from any other jurisdiction for the same election. I understand that voting twice is a crime.*

Full name of voter:

Date of birth:

Residential address:

**Sign Here:**



Date: \_\_\_\_\_

*If you are unable to sign, make a mark witnessed by a person 18 years of age or older.*